

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24898630									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungspunkte des Bootsschlauchs, um sicherzustellen, dass sie fest und sicher sind, um Lecks oder Unfälle zu vermeiden.	Check the boat hose connection points regularly to make sure they are tight and secure to avoid leaks or accidents.	Vérifiez régulièrement les points de connexion des tuyaux du bateau pour vous assurer qu'ils sont serrés et sécurisés afin d'éviter les fuites ou les accidents.	Controllare regolarmente i punti di collegamento del tubo dell'imbarcazione per assicurarsi che siano serrati e sicuri per evitare perdite o incidenti.	Controleer regelmatig de bootslang om er zeker van te zijn dat ze goed vastzitten en zo lekkages of ongelukken voorkomen.	Verifique periódicamente los puntos de conexión de las mangueras del barco para asegurarse de que estén apretados y seguros para evitar fugas o accidentes.	Pravidelně kontrolujte spojovací body lodních hadic, abyste se ujistili, že jsou utažené a zajištěné, aby nedocházelo k únikům nebo nehodám.	Redovito provjeravajte spojne točke crijeva za čamac kako biste bili sigurni da su čvrsti i sigurni kako biste izbjegli curenje ili nezgode.	Redovito provjeravajte spojne točke crijeva za čamac kako biste bili sigurni da su čvrsti i sigurni kako biste izbjegli curenje ili nezgode.	Rendszeresen ellenőrizze a csónak tömlő csatlakozási pontjait, hogy megbizonyosodjon arról, hogy szorosak és biztonságosak, hogy elkerülje a szivárgást vagy a baleseteket.
Halten Sie den Bootsschlauch fern von scharfen Gegenständen wie scharfkantigen Steinen oder Metallteilen, um Beschädigungen zu vermeiden.	Keep the boat tube away from sharp objects such as sharp-edged stones or metal parts to avoid damage.	Gardez le tuyau du bateau à l'écart des objets pointus tels que des pierres pointues ou des pièces métalliques pour éviter tout dommage.	Tenere il tubo della barca lontano da oggetti appuntiti come pietre appuntite o parti metalliche per evitare danni.	Houd de bootslang uit de buurt van scherpe voorwerpen zoals scherpe stenen of metalen onderdelen om schade te voorkomen.	Mantenga la manguera del barco alejada de objetos punzantes, como piedras puntiagudas o piezas metálicas, para evitar daños.	Udržujte člnovou hadici mimo dosah ostrých předmětů, jako jsou ostré kameny nebo kovové části, aby nedošlo k poškození.	Držite crijevo za plovilo podalje od oštarih predmeta poput oštrog kamenja ili metalnih dijelova kako biste izbjegli oštećenje.	Držite crijevo za plovilo podalje od oštarih predmeta poput oštrog kamenja ili metalnih dijelova kako biste izbjegli oštećenje.	A sérülés elkerülése érdekében tartsa távol a csónaktömlőt éles tárgyaktól, például éles kövektől vagy fém alkatrészektől.
Lagern Sie den Bootsschlauch an einem trockenen Ort und führen Sie regelmäßige Inspektionen durch, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist und ordnungsgemäß funktioniert.	Store the boat hose in a dry place and perform regular inspections to ensure it is in good condition and functioning properly.	Rangez le tuyau du bateau dans un endroit sec et effectuez des inspections régulières pour vous assurer qu'il est en bon état et qu'il fonctionne correctement.	Conservare il tubo dell'imbarcazione in un luogo asciutto ed eseguire ispezioni regolari per assicurarsi che sia in buone condizioni e funzioni correttamente.	Bewaar de bootslang op een droge plaats en voer regelmatig inspecties uit om er zeker van te zijn dat deze in goede staat verkeert en goed functioneert.	Guarde la manguera del barco en un lugar seco y realice inspecciones periódicas para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente.	Lodní hadici skladujte na suchém místě a provádějte pravidelné kontroly, abyste se ujistili, že je v dobrém stavu a správně funguje.	Čuvajte crijevo za plovilo na suhom mjestu i redovito ga provjeravajte kako biste bili sigurni da je u dobrom stanju i da ispravno radi.	Čuvajte crijevo za plovilo na suhom mjestu i redovito ga provjeravajte kako biste bili sigurni da je u dobrom stanju i da ispravno radi.	Tárolja a csónaktömlőt száraz helyen, és rendszeresen ellenőrizze, hogy jó állapotban van és megfelelően működik.
Stellen Sie sicher, dass der Bootskocher ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder anderen Ausrüstungen hat, um Brandgefahren zu minimieren.	To minimize fire hazards, ensure that the boat stove is kept at a sufficient distance from combustible materials such as curtains, furniture or other equipment.	Assurez-vous que le poêle du bateau est bien éloigné des matériaux combustibles tels que des rideaux, des meubles ou tout autre équipement afin de minimiser les risques d'incendie.	Assicurarsi che il fornello della barca sia ben lontano da materiali combustibili come tende, mobili o altre attrezzature per ridurre al minimo il rischio di incendio.	Zorg ervoor dat de bootkachel ver verwijderd is van brandbare materialen zoals gordijnen, meubels of andere apparatuur om brandgevaar te minimaliseren.	Asegúrese de que la estufa para barcos esté alejada de materiales combustibles como cortinas, muebles u otros equipos para minimizar el riesgo de incendio.	Ujistěte se, že lodní kamna jsou v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek nebo jiné vybavení, abyste minimalizovali nebezpečí požáru.	Uvjerite se da je brodska peč dovoljno udaljena od zapaljivih materijala kao što su zavjese, namještaj ili druga oprema kako biste smanjili opasnost od požara.	Prepričajte se, da je peč na čolni dovolj oddaljena od vnetljivih materialov, kot so zavese, pohištvo ali druga oprema, da zmanjšate nevarnost požara.	A tűzveszély minimalizálása érdekében ügyeljen arra, hogy a csónaktűzhely jó távol legyen az éghető anyagoktól, például függönyöktől, bútortoktól vagy egyéb berendezésektől.
Halten Sie leicht entzündbare Gegenstände immer fern vom Kocher während des Betriebs.	Always keep flammable objects away from the stove during operation.	Gardez toujours les objets facilement inflammables loin du poêle pendant son utilisation.	Tenere sempre gli oggetti facilmente infiammabili lontano dalla stufa mentre è in uso.	Houd licht ontvlambare voorwerpen altijd uit de buurt van de kachel terwijl deze in gebruik is.	Mantenga siempre alejados de la estufa los objetos fácilmente inflamables mientras esté en uso.	Vždy udržujte snadno hořlavé předměty mimo dosah kamen, když jsou v provozu.	Lako zapaljive predmete uvijek držite podalje od peći dok je u uporabi.	Vedno hranite lahko vnetljive predmete stran od peči, medtem ko je v uporabi.	Használat közben mindig tartsa távol a könnyen gyúlékony tárgyakat a tűzhelytől.
Verwenden Sie den Bootskocher nur in gut belüfteten Bereichen, um die Ansammlung von Kohlenmonoxid zu vermeiden.	To avoid the accumulation of carbon monoxide, use the boat stove only in well-ventilated areas.	Utilisez le réchaud pour bateau uniquement dans des zones bien ventilées pour éviter l'accumulation de monoxyde de carbone.	Utilizzare il fornello per barca solo in aree ben ventilate per evitare l'accumulo di carbonio.	Gebruik de bootkachel alleen in goed geventileerde ruimtes om de ophoping van koolmonoxide te voorkomen.	Utilice la estufa para barcos sólo en áreas bien ventiladas para evitar la acumulación de monóxido de carbono.	Lodní vaříč používejte pouze v dobře větraných prostorech, aby se zabránilo hromadění oxidu uhelnatého.	Koristite brodsku peč samo u dobro prozračenim prostorima kako biste izbjegli nakupljanje ugljičnog monoksida.	Peč na čolni uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih, da preprečite nabiranje ogljikovega monoksida.	csónaktűzhelyet csak jól szellőző helyen használja, hogy elkerülje a szén-monoxid felhalmozódását.
Stellen Sie sicher, dass Lüftungsschlitze oder -öffnungen nicht blockiert sind, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten.	Make sure that ventilation slots or openings are not blocked to ensure proper air circulation.	Assurez-vous que les événements ou les ouvertures ne sont pas bloqués pour assurer une bonne circulation de l'air.	Assicurarsi che eventuali prese d'aria o aperture non siano bloccate per garantire una corretta circolazione dell'aria.	Zorg ervoor dat ventilatieopeningen of openingen niet worden geblokkeerd om een goede luchtcirculatie te garanderen.	Asegúrese de que ninguna ventilación o abertura esté bloqueada para garantizar una circulación de aire adecuada.	Ujistěte se, že žádné větrací otvory nebo otvory nejsou blokovány, aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu.	Provjerite nisu li ventilacijski otvori ili otvori blokirani kako biste osigurali pravilnu cirkulaciju zraka.	Prepričajte se, da morebitne prezračevalne odprtine ali odprtine niso blokirane, da zagotovite pravilno kroženje zraka.	Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások vagy nyílások ne legyenek elzárva, hogy biztosítsák a megfelelő levegőkeringést.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Lankhorst Taselaar B.V.
Komeet 13, NL8448 CG Heerenveen
info@lankhorst-taselaar.nl

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24898630									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Platzieren Sie den Kocher auf einer stabilen und ebenen Oberfläche, um ein Umkippen während des Kochens zu verhindern.	Place the cooker on a stable and level surface to prevent it from tipping over during cooking.	Placez la cuisinière sur une surface stable et plane pour éviter qu'elle ne bascule pendant la cuisson.	Posizionare la pentola su una superficie stabile e piana per evitare che si ribalti durante la cottura.	Plaats het fornuis op een stabiel en vlak oppervlak om te voorkomen dat het omvalt tijdens het koken.	Coloque la olla sobre una superficie estable y plana para evitar que se vuelque mientras cocina.	Umístěte sporák na stabilní a rovný povrch, aby se během vaření nepřevrhl.	Postavite kuhalo na stabilnu i ravnu površinu kako se ne bi prevrnulo tijekom kuhanja.	Štedilnik postavite na stabilno in ravno površino, da se med kuhanjem ne prevrne.	Helyezze a tűzhelyet stabil és sima felületre, nehogy felboruljon főzés közben.
Vermeiden Sie es, den Kocher in bewegten oder unruhigen Gewässern zu verwenden, um Stürze oder Unfälle zu vermeiden.	Avoid using the stove in moving or choppy waters to avoid falls or accidents.	Évitez d'utiliser le poêle dans des eaux agitées ou agitées pour éviter les chutes ou les accidents.	Evitare di utilizzare il fornello in acque mosse o agitate per evitare cadute o incidenti.	Vermijd het gebruik van de kachel in bewegend of schokkerig water om vallen of ongelukken te voorkomen.	Evite utilizar la estufa en aguas agitadas o agitadas para evitar caídas o accidentes.	Vyhňte se používání vařiče v pohyblivých nebo rozbouraných vodách, abyste předešli pádům nebo nehodám.	Izbjegavajte korištenje peći u pokretnim ili valovitim vodama kako biste izbjegli padove ili nezgode.	Izogibajte se uporabi peči v premikajočih se ali valovitim vodah, da preprečite padce ali nesreče.	Kerülje a tűzhely használatát mozgó vagy hullámos vízben, hogy elkerülje az eséseket vagy a baleseteket.
Überwachen Sie den Bootskocher während des Betriebs ständig, um Überhitzung oder unkontrollierte Flammen zu vermeiden.	Constantly monitor the boat stove during operation to avoid overheating or uncontrolled flames.	Surveillez constamment le poêle du bateau pendant le fonctionnement pour éviter une surchauffe ou des flammes incontrôlées.	Monitorare costantemente il fornello della barca durante il funzionamento per evitare surriscaldamenti o fiamme incontrollate.	Houd de bootkachel tijdens bedrijf voortdurend in de gaten om oververhitting of ongecontroleerde vlammen te voorkomen.	Vigile constantemente la estufa para barcos durante su funcionamiento para evitar sobrecalentamientos o llamas incontroladas.	Během provozu neustále sledujte lodní kamna, abyste zabránili přehřátí nebo nekontrolovanému plameni.	Stalno nadzirite brodsku peč tijekom rada kako biste izbjegli pregrijavanje ili nekontrolirani plamen.	Nenehno spremljajte peč na čolni med delovanjem, da preprečite pregrevanje ali nenadzorovane plamene.	Folyamatosan figyelje a csónak tűzhelyét működés közben, hogy elkerülje a túlmelegedést vagy az ellenőrizetlen lángokat.
Lagern Sie Brennstoffe wie Gasflaschen oder Kartuschen sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Haustieren.	Store fuels such as gas cylinders or cartridges safely and out of the reach of children or pets.	Rangez les carburants tels que les bouteilles ou cartouches de gaz en toute sécurité et hors de portée des enfants ou des animaux domestiques.	Conservare i carburanti come bombole di gas o cartucce in modo sicuro e fuori dalla portata di bambini o animali domestici.	Bewaar brandstoffen zoals gasflessen of patronen veilig en buiten het bereik van kinderen of huisdieren.	Guarde combustibles como botellas o cartuchos de gas de forma segura y fuera del alcance de los niños o las mascotas.	Paliva, jako jsou plynové láhve nebo kazety, skladujte bezpečně a mimo dosah dětí nebo domácích zvířat.	Čuvajte goriva kao što su plinske boce ili patrone na sigurnom i izvan dohvata djece ili kućnih ljubimaca.	Goriva, kot so plinske jeklenke ali kartuše, shranjujte varno in izven dosega otrok ali hišnih ljubljencev.	Az üzemanyagokat, például a gázpalackokat vagy patronokat biztonságosan és gyermekektől vagy háziállatoktól elzárva tárolja.
Überprüfen Sie vor der Verwendung den Zustand der Brennstoffbehälter auf Beschädigungen und undichte Stellen.	Before use, check the condition of the fuel containers for damage and leaks.	Avant utilisation, vérifiez l'état des réservoirs de carburant pour déceler tout dommage ou fuite.	Prima dell'uso, controllare le condizioni dei contenitori del carburante per eventuali danni e perdite.	Controleer vóór gebruik de staat van de brandstofcontainers op beschadigingen en lekkages.	Antes de su uso, verifique el estado de los contenedores de combustible para detectar daños y fugas.	Před použitím zkontrolujte stav palivových nádrží, zda nejsou poškozené a netěsní.	Prije uporabe provjerite stanje posuda za gorivo zbog oštećenja i curenja.	Pred uporabo preverite stanje posod za gorivo glede poškodb in puščanja.	Használat előtt ellenőrizze az üzemanyagtartályok állapotát sérülések és szivárgások szempontjából.
Halten Sie immer einen Feuerlöscher in der Nähe des Kochers bereit und wissen Sie, wie man ihn im Notfall verwendet.	Always keep a fire extinguisher near the stove and know how to use it in an emergency.	Ayez toujours un extincteur à proximité du poêle et sachez comment l'utiliser en cas d'urgence.	Avere sempre un estintore vicino alla stufa e sapere come usarlo in caso di emergenza.	Zorg ervoor dat er altijd een brandblusser in de buurt van de kachel ligt en weet hoe u deze in geval van nood moet gebruiken.	Tenga siempre un extintor cerca de la estufa y sepa cómo usarlo en caso de emergencia.	blízkosti kamen mějte vždy hasicí přístroj a vězte, jak jej použít v případě nouze.	Blizini peći uvijek imajte aparat za gašenje požara i znajte ga koristiti u slučaju nužde.	bližini peči imejte vedno gasilni aparat in ga v nujnih primerih veste, kako ga uporabiti.	Mindig legyen a tűzhely közelében tűzoltó készülék, és tudja, hogyan kell használni vészhelyzetben.
Machen Sie sich mit den richtigen Verfahren zur Brandbekämpfung vertraut und halten Sie Notfallpläne bereit.	Familiarize yourself with proper firefighting procedures and have emergency plans ready.	Familiarisez-vous avec les procédures appropriées de lutte contre les incendies et mettez en place des plans d'urgence.	Acquisire familiarità con le corrette procedure antincendio e disporre di piani di emergenza.	Maak uzelf vertrouwd met de juiste brandbestrijdingsprocedures en zorg dat u over noodplannen beschikt.	Familiarícese con los procedimientos adecuados de extinción de incendios y tenga planes de emergencia establecidos.	Seznamte se se správnými postupy hašení požáru a mějte připravené nouzové plány.	Upoznajte se s odgovarajućim postupcima gašenja požara i pripremite planove za slučaj opasnosti.	Seznanite se z ustreznimi postopki gašenja požara in pripravite načrte za izredne razmere.	Ismerkedjen meg a megfelelő tűzoltási eljárásokkal, és készítsen vészhelyzeti tervet.